

## ¿Qué es un ultrasonido pélvico?

### What is a pelvic ultrasound?

Las imágenes por ultrasonido utilizan ondas sonoras para crear imágenes del interior del cuerpo. Un dispositivo manual llamado transductor (también denominado sonda) envía y recibe estas ondas sonoras. Un ultrasonido de la pelvis se utiliza típicamente para chequear la vejiga, los ovarios, el útero, el cuello uterino y las trompas de falopio (algunos de estos se conocen como los órganos reproductivos femeninos).

Ultrasound imaging uses soundwaves to create pictures of the inside of the body. A hand held device called a transducer (also called a probe or wand) sends and receives these soundwaves. An ultrasound of the pelvis is typically used to look at the bladder, ovaries, uterus, cervix, and fallopian tubes (some of these are known as the female reproductive organs).

Hay dos maneras de crear las imágenes: a través del abdomen (estómago) o a través de la vagina. Cuando se pasa el transductor sobre el abdomen, esto se conoce como ultrasonido pélvico *transabdominal*. Cuando el transductor es colocado dentro de la vagina, entonces se conoce como ultrasonido pélvico *transvaginal*. El ultrasonido transvaginal toma una imagen más clara que el ultrasonido transabdominal porque la sonda está más cerca de los órganos que se están observando (especialmente el útero y los ovarios) y es el método de preferencia en todos los casos que sea posible. Nuestro estándar de atención es realizar tanto la prueba transabdominal como la transvaginal para poder evaluar plenamente toda la región pélvica. A veces se coloca una sonda plana sobre la piel de la región vaginal para mirar el cuello uterino y la vagina de una manera diferente. Esto se llama *ultrasonido transperineal*.

There are two ways to create the pictures: through the abdomen (stomach) or through the vagina. If the transducer is moved over the abdomen it is known as a *transabdominal* pelvic ultrasound. If the transducer is placed inside the vagina, then it is known as a *transvaginal* pelvic ultrasound. Transvaginal ultrasound takes a clearer picture than transabdominal ultrasound because the probe is closer to the organs being viewed (especially uterus and ovaries) and is preferred in all cases whenever possible. Our standard of care is to perform both the transabdominal and transvaginal portions in order to completely assess the entire pelvic region. Sometimes a flat probe is placed over the skin of the vaginal region to view the cervix and vagina in a different way. This is called *trans-perineal Ultrasound*.

## ¿Cómo debo prepararme?

### How should I prepare?

La preparación para un ultrasonido pélvico consiste en tener la vejiga llena. Se le pedirá que beba de 24-32 onzas de líquido **1 hora antes de la hora de la cita**. Este líquido tarda 1 hora en filtrarse por los riñones y llegar a la vejiga. La vejiga llena proporciona una "ventana" que permite ver los órganos femeninos en el ultrasonido transabdominal. Si la vejiga no está llena, lo que se puede ver es limitado. Le pediremos que vacíe la vejiga para el ultrasonido transvaginal (lo que generalmente se hace después del examen transabdominal).

The preparation for a pelvic ultrasound is a full bladder. You will be asked to drink 24-32 ounces of liquid **1 hour before your appointment time**. It takes 1 hour for this liquid to filter through your kidneys and reach your bladder. The full bladder provides a "window" to view the female organs on the transabdominal ultrasound. Without a full bladder, our view is limited. We will ask you to empty your bladder for the transvaginal ultrasound (usually done after the transabdominal exam.)

## ¿Qué sucede durante el examen?

### What happens during the exam?

1. El ecografista le hará varias preguntas acerca de su historia clínica relacionadas con órganos femeninos tales como: procedimientos y cirugías, embarazos, fechas del ciclo menstrual, síntomas y medicamentos. El radiólogo a cargo de la prueba utilizará esta información para interpretar la imagen de ultrasonido.

The sonographer will ask several questions about your medical history related to female organs like: procedures and surgeries,

pregnancies, menstrual cycle dates, symptoms, and medications. The interpreting radiologist will use this information for interpreting the ultrasound image.

1. Usted se acostará boca arriba sobre una camilla acolchada. Para la primera parte (el examen transabdominal) tendrá que bajarse la ropa justo por encima de la zona púbica. Se utilizará una toallita para proteger el borde. El ecografista aplica un gel tibio a la piel para ayudar a que el transductor haga buen contacto y para mejorar la calidad de las imágenes. Usted verá una imagen de los órganos y los vasos sanguíneos en una pantalla de vídeo. Durante este ultrasonido transabdominal, muy probablemente que sienta presión en la vejiga y tenga ganas de orinar porque la vejiga está llena. Esta primera parte del examen sólo toma unos cuantos minutos.

You will lie on your back on a padded table. For part one (transabdominal exam) your bottom clothing will need to be lowered to just above the pubic area and a cloth will be used to protect the edge. The sonographer applies a warm gel to your skin to help the transducer make good contact and to improve the quality of the images. You will see a picture of the organs and blood vessels on a video screen. During this transabdominal

**Ecografista:** un técnico especializado en tecnología de ultrasonido

**Sonographer:** a clinician who specializes in ultrasound technology

**Radiólogo:** un médico con formación especial en la creación e interpretación de imágenes del interior del cuerpo

**Radiologist:** doctor with special training in creating and interpreting pictures of the inside of the body

ultrasound, you will likely feel bladder pressure and an urge to urinate because your bladder is full. This first part of the exam only takes a few minutes

2. Después de la parte transabdominal, se le indicará que utilice el baño y que vacíe completamente la vejiga antes de la segunda parte: el ultrasonido transvaginal.

After the transabdominal portion, you will be instructed to use the restroom and completely empty your bladder prior to part two: the transvaginal ultrasound.

3. Le daremos privacidad para que se desvista de la cintura para abajo, y le daremos una sábana para taparse. Las caderas se elevarán con una cuña de espuma o una pila de sábanas. Esto permite que el mango del transductor esté en ángulo mientras se toman las imágenes.

We will give you privacy to remove your clothing from the waist down, and provide a sheet as a cover. Your hips will be elevated using a foam wedge or a stack of sheets. This allows space for the Transducer handle to be angled while taking pictures

4. Manteniendo la mayor cobertura y privacidad posibles, el ecografista le pedirá que inserte suavemente el extremo del transductor transvaginal en la vagina de la misma manera que un tampón. Habrá gelatina lubricante fría en la parte inferior del transductor para mayor comodidad y para mejorar la calidad de la imagen. Si lo prefiere, puede pedirle al ecografista que inserte la sonda transvaginal por usted. Sentirá una presión de ligera a moderada a medida que la punta se posiciona contra el cuello uterino. El transductor se mueve hacia arriba y abajo, de un lado a otro en movimientos pequeños a anchos para obtener la vista de toda la pelvis. Dependiendo de la ubicación de los órganos pélvicos, el ecografista también puede necesitar aplicar diferentes grados de presión para crear imágenes claras. Algunas

mujeres pueden experimentar una mayor molestia si ya están teniendo dolor pélvico.

Maintaining as much coverage and privacy as possible, the sonographer will ask you to gently insert the end of the transvaginal transducer into the vagina in the same manner as a tampon. There will be cold lubricant jelly on the lower part of the transducer for comfort and to improve the image quality. If you prefer, you can ask the sonographer to insert the transvaginal probe by request. You will feel light to moderate pressure as the tip is positioned against the cervix. The transducer is moved up and down, side to side in small to wide movements to gain view of the entire pelvis. Depending on the location of your pelvic organs, the sonographer may also need to apply varying degrees of pressure in order to create clear pictures. Some women may experience a greater discomfort if they are already having pelvic pain.

5. En caso de que se necesite hacer un enfoque *transperineal*, el gel se aplicará al transductor y este se colocará contra el área vaginal externa en la superficie de la piel. El ecografista aplica presión constante para crear buen contacto con la piel y para ver el canal vaginal y el cuello uterino. Esto no debe ser doloroso.

If the *trans-perineal* approach is needed, the gel will be applied to the transducer and placed against the outer vaginal area at the skin surface. The sonographer applies steady pressure to create good contact with the skin to view the vaginal canal and cervix. This should not be painful.

6. Al final del examen, el ecografista revisa las imágenes para comprobar que estén completas. El ecografista puede regresar para obtener más imágenes para complementar las imágenes originales.

At the end of the exam, the sonographer reviews the images for completeness. The sonographer may come back for more images to complement the original images.

## **¿Cuáles son los beneficios y los riesgos?**

### **What are the benefits and risks?**

El ultrasonido pélvico se utiliza para tomar decisiones médicas sobre su condición o síntomas actuales. Este ultrasonido no tiene riesgos comunes. Por lo general, el ultrasonido transvaginal no se realiza si usted nunca ha sido sexualmente activa. En este caso, solo se obtienen las vistas transabdominales. Su médico y usted pueden discutir qué es lo correcto para usted.

Pelvic ultrasound is used to make medical decisions about your current condition or symptoms. There are no common risks from this ultrasound. Transvaginal ultrasound is usually not performed if you have never been sexually active. In this case, only the transabdominal views are obtained. You and your doctor can discuss what is right for you.

## **¿Quién me dará los resultados de mi ultrasonido?**

### **Who will give me my ultrasound results?**

Un radiólogo que se especializa en ultrasonido evaluará sus imágenes y enviará un informe a su médico. Usted recibirá los resultados de su ultrasonido del médico que pidió las imágenes. El ecografista no es un médico y no puede interpretar las imágenes o proporcionar resultados.

A Radiologist who specializes in ultrasound will evaluate your pictures and send a report to your provider. You will receive your ultrasound results from your ordering provider. The sonographer is not a doctor and cannot interpret the images or provide results.

## ¿Cómo se limpia el transductor?

### How is the transducer cleaned?

El Transductor ecográfico transvaginal se limpia y desinfecta después de cada uso con métodos desinfectantes de Alto Nivel. Antes de la inserción vaginal, el transductor se cubre con una funda de hule o caucho (o sin hule para la que es alérgica).

The Transvaginal ultrasound transducer is cleaned and disinfected after every use with High-Level disinfecting methods. Prior to vaginal insertion, the transducer is covered with a latex (or non-latex for allergies) sleeve.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su condición/afección médica. Puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye las recomendaciones médicas de su doctor/profesional de salud porque su experiencia puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tuviera alguna pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

La Información Educativa para Pacientes de [Michigan Medicine](#) está autorizada bajo la licencia Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported. Última Revisión el 08/2018

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License](#). Last Revised 08/2018

*Translated Document – Interpreter Services – June 2019*